攜帶香港珠寶入美
西人被罰萬元

△檀香山控案紐約了結

特報紐約訊。一廠商兼入口商人。與其妻因從遠東旅行返國。攜帶私貨三千六百四十八元。昨日在法院受罰一萬元。

此一對夫妻原在檀香山法院受控。獲紐約一法官准許在此間認罪。彼等爲麥克。侯德。六十三歲。及妻雲尼。四十一歲。住康尼迪佳州格林威治鎮。

一九六〇年三月廿三日。此兩夫妻同乘英國飛機。由香港抵檀香山。在檢查行李時。海關搜出珠寶衣服等一批。未曾報稅。

在檢察官調查下。發現兩人上一次旅行遠東。另携回一批珠寶衣服私貨。價值五千一百卅五元。

本年頭三個月
二七一華人來加

特訊，移民部昨發表一九六一年度首三個月。移民來加統計數字。

在此期間內。華人來加者。共二百七十一人。其中來自香港者。一百十六人。來自中國者。四十人。來自其他各地者廿十五人。

去年同一時期內。來加華人數目則爲三百七十三人。

本年頭三個月。移民總數爲一萬一千八百卅九人。最多者爲意大利人。計有二千八百九十二人。次多者爲美國人。計共有二千零廿三人。第三多者爲英國人。計共一千八百零六人。

上項總數較去年同一時期內。減少四千三百六十八人。

今年頭三個月之移民中。六千五百零四人。欲在安省居住。二千五百六十三人。則擬往古巴者。廿六人則願往魚康島及西北區云。

『青聯』放映
抗日戰爭故事名片
鷄毛信
同塲加映
十三陵水庫落成典禮

日期：五月廿壹日(星期日)
下午七時正 下午九時正(兩塲)
地點：烏克蘭禮堂 片打街東八〇五號

○宜僱住家廚一名
一人家庭。由六月十五日開工。
電話 Ritz Hotel MU 5-8311，式〇式號房
Mrs. Ross MacKenzie

◎哀謝

先考諱秀林字昭蟾胡公府君痛於中華民國五十年五月三日晚病終正寢積閏享壽八十有壹歲不孝等親視含殮奪禮成服經於五月十日午后一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮安塟 明蒙宗親戚友世鄉誼等惠贈花圈賻儀拜躬臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 李氏泣淚稽首
孤子 光紹光榮泣血稽顙
媳婦 蔣氏蔣氏劉氏拭淚稽首
女 鳳鳴鳳華鳳球
月仙雨霞燕橋泣淚稽首
男孫 炳忠錦祥錦添拭淚稽首
女孫 亦金佩瑤
劍鈴劍環美蓮拭淚稽首
子壻 葉榮衍蔣俊偉
張北海金馬達黃子由拭淚頓首
外男孫 林國森葉振豪振騰振尤
金國慶張百良 拭淚鞠躬
外女孫 蔣璟玉璟梁璟笑
金愛璟黃寶蘭 拭淚稽首
惠賜芳名 恕不稱呼

(賻儀) 金路璋胡福培 祥煖 榮虬 元錦 胡阜 胡祥 陳玉鄉 陳玉堂 全賻儀四十元 胡龍長五元 雲埠劉萬 Bill Wong 每十元 李耀 周福嬸李和 每五元 沙堆僑安總會五元七毛五 域埠陳來德嬸三元

(素車) 胡安定房 胡錦胡宗合家 胡世建合家 胡曾勝合家 胡世本 卓安房昆仲式樑 卓安房 關崇穎合家 李緩龍合家 黃子由合家 金馬達合家 張北海合家 蔣俊偉合家 僑安會會員式樑 僑安總會 李和 林田勝李榮 葉求柏合家林國森 梁美愛李元俊 李勝母 李衛合家 黃子球合家 譚祥合家 朱漢良王秋成合家 曾炳灼合家 劉萬合家 Mr. & Mrs. John Healey & Family 黃華明黃恭禧合家 梁桂生廖許妹

(花圈) 全坎李氏總會所雲埠分所 僑安會會員 葉求銓求銘 陳懷春 李日如炬悅金振朗軒 重慶殯館 雷健合家 時花花飾發行所 榮觀社襲貞信 李錦倫 周德姆 祖德嬸 李業嬸 錢波嬸 曾暖嬸 崔財嬸 趙瑋桂 梁麗婷 李緩龍林漢華陳杏發曹子進 鄭光明雷維楊松鄭忠蔣殊屏 馬珙合家 李渠滄關競雄張帝薛彬林炳仁曾卓文 李美琴鄧焯 吳國華合家 黃啓賀嬸 陳腎嬸陳孔墉 黃美明黃恭禧 胡彩星 世漢世炳 同益公司 許同記姆 林國鈞葉永溢 葉求錦求銘 關崇穎 歐葵 黃德慈 李梓良鄧有爲曹仲雅黃樹鄭林 湜德 關國賢李漢林 黃潮衍李谷臭馬 榮騰許錫馬廣 笑軒俱樂部 林鄭氏 國森 胡世本 胡智騰合家 胡世健 英傑合家 卓安房 卓安房昆仲 胡安定房 蔣俊傑 蔣俊豪 鄧蔣聘嬋 蔣國多 李璟衡合家 李元俊梁爭愛 李長謙黃光漢

Mr. & Mrs. Yip Gim; Mrs. M. Hatden; Mrs. I. Amade; Mr. & Mrs. Mervon Mah; Leong Suey & Family; Mr. & Mrs. A. Woo, Spokane, Wash.; Kenny Sue York, Mr. & Mrs. E. Soon; Mr. & Mrs. George K. Lee; Mr. & Mrs. Harry Yee; Mr. & Mrs. Harry Leong & Family; Mr. & Mrs. Howard Gee, Mrs. Hoi Moi; Mr. & Mrs. A. West & Family; Clavence & Elizabeth Chue; Helen King & Children; Mr. & Mrs. Charles Wong & Family; Mr. & Mrs. Clifford Kong; Mr. & Mrs. Dan Lee; C.N.R. Telegraph Delivery Dept.; Underwood Ltd.; Lillian & Robert Sheng; Mr. & Mrs. C. Ling & Yohie; Paramount Motor & Staff; Harry Lee, Paul Leung, Jean & Amieing, Herman & Barbara Wong, Bing & Joyce Chong, Cecil & Nillie Lee; William & Jackie Louie, Kenny & Fran. Louie; Mr. & Mrs. Ben Jang, Mr. & Mrs. John Chinn; Mr. & Mrs. K. Jang; Mr. & Mrs. Norman Wong, Mr. & Mrs. Hornie Young; Ed. Wong, Bill, Mary, Dave, Bea, Dave & Jenny; Mr. & Mrs. Ken Lee, Mr. & Mrs. Fred Lee; Mr. George Lee, Mr. & Mrs. Gordie Lee; Johnny Woo, Tommy Woo & Sam Wing;

以上花圈

◎哀謝

先室孫門黃氏安人之喪經于五月四日下午一時在暗市黨殯儀館出殯辱承各宗親戚友惠贈花圈賻儀並親臨執紼素車隨送隆情厚誼存歿均感謹此哀謝

杖期夫 孫桂昌率子孫暨合家等哀啓

惠賜芳名 恕不稱呼

(花圈) 孫凝吉孫佑安吳贊英仝 孫溢芳孫棣源孫慶昆仝 孫玉波孫計安仝 孫玉開孫棣垣孫棣章仝 孫恩銜孫兆垣仝 孫詠秋劉繼容仝 孫恩良合家 孫壽昆合家 孫源光孫社安合家 葉求茂夫人葉求錦求銘仝 葉求柏合家 葉求賢求鎳 求遇仝 姚連氏合家 葉求賢求鎳 李光培譚冠三李天民胡彩星李樂天林西 屏李朗軒關曜崇黃淵偉仝 吳立民湯鶴 棠鳳帝祥孫品昌孫漢平孫帝金仝 李日如司徒國李梓良黃光漢仝 廖伯良 黃世穗劉孔樞徐德昆張繼仝 龔貞信樂 觀社仝 葉求銓葉榮斌仝 林樹榮何蔭 偉譚樂毓陳濟民梁春廣周永年黃劍蕚蕭 秉祺黃蔭予關勳和簡建民胡頌堯林泮仝 永溢永疊仝 元豐公司李修礽仝 陳鎮 黃瑞仝 羅誠黎春如仝 陳秀逮陳昌悅 仝 劉松富合家 鄭官燦合家 黃炳樞 合家 陳騰芳合家 李給珉合家 添 貴合家 高利合家 羅集孚合家 鄭顯 合家 李波來合家 劉慶昆合家 關崇穎 合家 古文沾合家 梁三勝林鑾陳朝公 司夏碼樞正邦夫人潘仲謙時花花店周贊 輝義昌田全体工友曹美定夫人曹廖祥仝

(素車) 葉求銓 葉榮右 葉榮斌 關崇穎 孫祥 黃炳樞 孫社安 鄭顯 孫棣朝

(賻儀) 孫關儀五元 伍時就 一元 周祺 劉顯 陳均一 伍埠牙 羅天 馬棠 孫垣 孫吉 陳帝源 每名式元 如有錯漏 即祈見諒

△代柬

本總公所謹訂於五月廿二日「星期一」下午一時舉行成立第四十二週年紀念典禮並治潔茗同日下午五時半假座新華僑酒樓懽讌敬請

加美各埠馬氏公所通訊處暨伯叔兄弟嬸姆姊妹諸姑表戚駕臨助慶曷勝榮幸

凡屬本總公所員七十歲以上之耆老。六歲以下之男女幼童。一律不收席金。惟須報名以編筵席。

旅北美馬氏總公所同人敬約
Mah Society of North America, 139 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Canada

△代柬

公啓者本總公所謹定五月廿八日午后一時舉行三十五週年紀念慶典潔具香茗同日午后五時半假座陶陶酒家公宴歡叙屆期統請

至德總分堂、三德公所、三德書社、暨伯叔昆仲嬸姆青年男女踴躍蒞臨指示禮儀曷勝榮幸

全加愛蓮總公所同人敬約

○五房四房柏文召租

五房間。有些少傢俬。月租五十元。包電火。煤油爐。又四房。無傢俬。月租五十元。包電火。煤油爐。電話 TR 9-1015 治商。

○西比影相館出賣

四〇式七號西比街。近第廿五街。架生齊備。有相底存卷。Strobe 號燈光。影相機。晒相室用具。位於好商業區中心。舖尾有顧客停車站。附近有教堂五間。週圍上等住宅區。合格者好良機。取價式千九百元。函商或電話 TR 4-2525

◎訃告

不孝秋裕秋雁奕慈等侍奉無狀痛遭先嚴諱榮禧字名臻黃公府君小幸于中華民國五十年四月十四日逝世積閏享壽五十七歲不孝秋裕等聞耗匍匐奔喪親視含殮遵禮成服謹擇于五月二十日(星期六)上午十時在雲埠暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩安塟於海景墳塲忝屬宗親戚友誼哀此

訃聞

未亡人 周氏泣淚稽首
孤女 秋裕秋雁奕慈泣血稽首
壻 胡學樵謝成武陳炳拭淚頓首
外孫男 胡祐參胡文清
謝耀祖謝耀宗拭淚鞠躬
外孫女 胡玉璟胡玉英
陳綺蓮 拭淚稽首

治喪處：百老滙街東八六六號柏文一號

△鳴謝啓事

本總會於五月十四日舉行第四十七週年紀念慶典荷蒙領事長官全加中華總會館本埠僑團代表暨域卡兩支會代表兄嫂親朋好友駕臨助慶指示禮儀鴻詞勗勉祝詞祝電頌賀並惠賜陰像牛花菓品同人等拜領之餘莫名感激謹登數言聊申謝忱簡畧不週諸維諒察

雲埠鐵城崇義總會同人謹謝

△代郵

啓者：本貿菜部樓宇所在地之點間頓旅館于五月十二日午后七時許突遭回祿除公所禮堂及辦公室全無損害外其他房間多被焚廢而樓下一間舖位損害亦大現由保險公司估價專家調查全部修復需費約四萬餘元均由該保險公司負其全責將從速興工恐我股東遠道傳聞發生憂慮故特將實情報告仰各週知關于文件來往仍請依照原址付來無悞

雲埠馬氏公所實業部主席靚俊 書記榮鏗 啓

中華民國五十年五月十六日

六房間住宅雅潔土庫

五月廿日星期六。十二時至四時。歡迎參觀。位於一一三七號片打街東。取價九千八百元。有銀期。 TR 6-4916

○西人會計師

僱請華婦一名。料理孩子及家庭瑣務。每週工作五天。包食住。月薪七十五元。有意者請致電話 MU 5-8850

△百年大計 投資實業

街角菓仔舖。座正最肚馬路。每月生意五千元。舖後住居舒適。鄰近均新屋柏文。從來未出賣過。租平好批。實價五千五百元。另点貨。

七粗柏文樓。。有一睡房及三睡房各種套房。六年新。皮寶堅。周主離埠。割價廉讓。四萬七千五百元。堅固木樓。在商業區。合法住兩伙人。十分鎮行到唐人街。只抵價值返壹萬元。現每月收租壹百元。價銀一萬元。貨樣三千五百元。

辦事處 MU 3-7451
住宅 AL 5-2184
簡林逸娟啓

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

「男子間的秘素」
世界首創特効
新「歡樂藥」
MH號

不試此藥不是強健的男子
一探此藥成爲強猛的男子
試用MH號藥能使雙方達到最高峯的愉快，而且能持久交接等到滿足爲止，互相交換樂趣，MH號藥是品一種最新科學藥膏，並沒有損害身體，每樽五元，畢詩省另加營業稅球5%，如君購用請將欵付來下列地址環，當即將藥從郵付上，每樽有中文說明書指明用法。

有限公司
UNIVERSAL PHARMACEUTICAL CO., LTD.
1240 W. PENDER STREET VANCOUVER 1 B.C.
PHONE: MU 2-4931

○餐館生意出賣

位於顯你埠。經營中西菜。架生用具齊備。冷煖氣。座位七十五個。取價壹萬八千元。與後列治商。Golden Gate Cafe, Haney B.C. 電話 Ingersoll 5-7311

○菓仔舖連實業出賣

本舖位於街角。地点適中。傢俬齊備。有地方住兼有車房。取價壹萬三千五百元。另点貨。有意承購者請電話接洽。
AL 5-6419

全層樓。寫字樓召租

位於片打街東壹壹六號。(即民治黨總上樓下)。全層最近改造一新。空氣充足。又式樓寫字樓房間一個。有意租賃者。請到本報與商國安洽商。

○獨市餐館生意
連實業出賣

好生意。有住房。價相宜。有來去水。如意者請來面議。
Beechy Cafe, Box 298, Beechy, Sask.

明記參茸行
香港永樂東街壹式七號
MING KEE HONG
127 Wing Lok St, E.
HONG KONG

啓明參茸行
九龍深水埗醫局街壹壹九號
KAI MING HONG
119 Yee Kuk St, KowLoong
HONG KONG

請廣東僑胞注意

本行素蒙僑胞厚愛卓著。今特舉辦特價直運廣東全省內。直達鄉村不另加費。收件人不須再付分毫。便可交到家中。取返回頭紙。每人無限量收貨。各種食品每公斤計價目列下。

白糖三元九毛 猪油九元九毛
片糖四元壹毛 生油九元九毛
黃荳三元八毛 蠔豉卅八元五毛
紅豆五元五毛 花生肉六元八
黑豆六元八毛 紅棗十元〇五
眉豆四元正 黑棗十元〇五
臘肉二十二元五 麵餅四元八毛
粉絲十四元 麵粉三元
扎粉五元二 麥片四元八
通心粉五元正 冰糖五元壹
咸猪肉價錢十八元 粘米粉四元五
上白米三元三 糯米粉四元五

以上價目(俱以港銀壹公斤計)。如想托寄何物。請將貨錢先行付返敝行便代妥辦一切。

經理劉達明謹啓